



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

108 North Percival Street,
Olympia, Washington,
U.S.A. June 16, 1954

Dr. VITUS GRUMMANN

BERLIN-STEGLITZ
Lillencron strasse 16

Dear Dr. Grumann:-

I have received your paper entitled "Über eine einheitliche Benennung von Bildungsabweichungen bei den Flechten," for which please accept my hearty thanks.

I have sent you by mail a package containing some of my available separates, which I trust will reach you safely. Unfortunately none of my larger and more important papers are now available.

I hope that I may receive other papers by you; if you have none for exchange, I would be glad to receive lichen specimens of the species typical of your region, though I hardly think of the country about Berlin as being rich in lichens. My recollections of that part of Germany are of a highly cultivated country side, with no very favorable territory for lichens. Of course the fruit and shade trees, outside the cities and towns, must have some lichens, but nothing compared to the rich Flechten-flora of the Steiermark Alpen, where I had the privilege and pleasure of collecting with my great teacher, Dr. Albert Zahlbruckner.

Thank you very much further from you, I am

Sincerely yours,

Albert W. Herre
Albert W. Herre

Helsingfors, Abwägen 33.

D. 10. Sept. 1934.

Sehr geehrter Herr Professor,

Von einer Reise zurückkehrend, finde ich erst heute Ihre Karte. Sehr gern habe ich Ihre Flechtenarbeiten, ich danke Ihnen für die Übersendung im Voraus. - Gerade heute meine Ar-

beit von 1914,
Nomenclatur weiß,
hochglanz, 3,5 cm breit

Hochachtungsvoll
Ernst Clayton

Herrn

Dr. V. GRUMMANN

1 B e r l i n 41

Lilienstr. 16

Betr.: Bitte um Auskunft bezüglich Erscheinungsdaten einiger älterer Werke.

Sehr geehrter Herr Dr. Grumann !

Im Zuge der allmählichen Zusammenstellung meiner Arbeit über die alpinen Kalk-Lecideen, ergeben sich in großem Umfang auch nomenklatorische Probleme. Falls Sie mir in folgender Angelegenheit weiterhelfen könnten, wäre ich Ihnen sehr verbunden.

Die Anfrage betrifft das Taxon "Lecidea (sect. Lecidea) rhaetica (HEPP in KOERB.) TH.FR.", wie Sie es in Ihrem Catalogus p. 143 führen. Das Basionym hierzu wäre: "Lecidella rhaetica HEPP in lit. (sub Biatora)", KOERBER, Parerga Lichenologica (1861) p. 207 (Hierzu eine Nebenfrage. Ist es korrekt, die abgekürzte Schreibweise KOERBER's ausführlich so zu schreiben: sub Biatora rhaetica HEPP in litt; Lecidella rhaetica (HEPP) KOERB. ?)

Nun führt aber KOERBER l.c. in der Synonymie der neuen Art:

"Lecideae sp. Th. Fr. Arct. 209
Lecidea nivalis ANZI Catal. 82"

und zitiert als Exsiccata: "ARNOLD 117 (sub Lecidea)".

Eine gründliche Überprüfung der gesamten Originalliteratur ergab nun folgendes Bild: Das Taxon "Lecidea rhaetica HEPP" taucht offenbar zunächst (als nomen nudum) in ARNOLD Lich. exs. Nr. 117 (Erscheinungsdatum laut LYNGE-Index (p. 39) ist der Jan. 1861. ???) auf, denn in der ersten gültigen Veröffentlichung (M.A.): TH. FRIES, Lichenes Arctoi in: Nova Acta Reg. Soc. Scient. Upsala, ser. 3, vol. III, p. 209 (1860) (2 Fehler in ZAHLBR. Catal. Lich. Univ. III: 682, 1925, nämlich dort: p. 309 (1861)) wird dies Exsiccata bereits angeführt.

Im folgenden Jahr 1861 wird diese Sippe nicht nur von KOERBER als Lecidella, sondern auch von KREMPPELHUBER als Lecidea, mit Diagnose publiziert.

Innerhalb der Gattung Lecidea liegt also folgende Synonymie vor:

Basionym: Lecidea rhaetica HEPP in TH.FR. 1860

Syn: Lecidea rhaetica HEPP in KREMPPELH. 1861

falsch: Lecidea rhaetica (HEPP in KOERB.) TH.FR. 1861 (vermutlich durch falsches Zitat bei ZAHLBRUCKNER entstanden).

Der Angelpunkt dieser Überlegungen ist u.a. die Tatsache, ob TH. FRIES's Lich. Arctoi wirklich 1860 erschienen ist. Ich konnte diese Arbeit (vermutlich als gebundener Sonderdruck) einsehen. Auf der Titelseite stand "Upsala 1860".

Auch KREMPPELHUBER in "Geschichte und Litteratur der Lichenologie, vol. II (1869) p. 697" nennt als Erscheinungsjahr: 1860. An der eingesehenen Arbeit, ließ sich aber nicht das Literatur-Zitat entnehmen, daß ich aus ZAHLBRUCKNER's Catalogus (l.c.) übernommen habe. Dieses Zitat fand ich ~~ja~~ außerdem noch in KREMPPELHUBER's "Geschichte", jedoch mit folgender Abweichung gegenüber ZAHLBRUCKNER: "vol. II (non III ut in ZAHLBR.), part. I (non cit. in ZAHLBR.)".
Frage: Ist es Ihnen möglich das korrekte Zitat von TH. FRIES's Lichenes Arctoi. zu ermitteln.

Mit hoher Wahrscheinlichkeit (ich hoffe, den Typus noch einsehen zu können) ist nun Lecidea nivalis ANZI mit Lecidea rhaetica HEPP in TH. FR. identisch. Beide wurden im Jahr 1860 publiziert.

TH. FR. in "Lich. Arctoi" 1860 (siehe oben) p. 309
ANZI, Catalog. Lich. Sondr. Novi-Comi 1860, p. 82.

Frage: Ist es Ihnen möglich festzustellen, welche Publikation früher erschienen ist ?

Hoffentlich habe ich Sie nun mit meinen umständlichen Darstellungen nicht allzusehr verwirrt. Ich hoffe auch, Ihnen nicht allzuviel Mühe zu bereiten. Ich habe mich an Sie gewandt, weil ich vermute, daß Sie über eine weit umfangreichere und detailliertere Literaturkartei verfügen, als irgendwo sonst, denn sicher mußten Sie für Ihren Catalogus auch die ausländische Literatur in großem Umfange sichten.

Auch wenn Sie mir keine spezielle Auskunft sollten erteilen können, und mir nur den Hinweis, an welche Stelle ich mich zu wenden hätte, geben könnten, wäre ich Ihnen in besonderem Maße dankbar.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Hannes Hechel.

Tharber 1861: 207: Lecidella chaetica. Hepp sagt hier
ja nicht Lecidella rh., sondern Platosa rh. Folg-
lich ist hier Plat. rh. „nur als Synonym zu zi-
tiert“ Code 1961, Art. 34, Seite 5, Punkt 4. Also
muss es nach dieser Lit. - Stelle zunächst mal
Lecidella rh. Hepp ex Tharb. (wenn nicht voll
zitiert), sonst Lecidella rh. Tharb. zitiert werden.
Syn. Plat. rh. Hepp in Tharb. ...

Das obige kommt aber gar nicht in Frage,
da ja ~~unter~~ Tharbers Diagnose ältere Namen ste-
hen:

- 1) Lecidea rh. Th. Fr. so, wenn 1) der Name nicht
schon vorher vergeben war und 2) diesen Namen
nicht schon ein anderer vorher gegeben hatte.
- 2) Lecidea nivalis Auzi; wie unter 1)
- 3) Lecidea chaetica Hepp. Hier: 1) Hier, also älter
als bei Tharber, Lecidea rh., danach heißt es,
hier Lecidea rh., Hepp, falls in Exs. Arnold
Nr. 117 eine, wenigstens kurze und deutliche
Beschreibung vorliegt, die als Diagnose gelten
kann.
- 4) Lecidea nivalis Auzi: 1) Heft bei Auzi Dia-
gnose vor? 2) Name ist botan. erschienen.

Ergo:

Entweder muss es heißen
Lecidea rh. Th. Fr. Auzi., oder, wenn das noch Syno-
nyme, ein entsprechender Placomenastor.

oder

Lecidea rh. Hepp + Arnold, wenn ...

oder
Lecidea nivalis Auzi, wenn ...

Zu mirer ist also

	ist also beschrieben?	Beschrieben?
<u>Lecidea</u> <u>chaetica</u> Th. Fr.	1860?	
<u>Lecidea</u> <u>chaetica</u> Hepp + Arnold	Jan. 1861	nein, s. Brief d. d. d.
<u>Lecidea</u> <u>nivalis</u> Auzi	1871 1872	

auf
Bücherei oder
in Zeitschrift

INSTITUT FÜR SYSTEMATISCHE BOTANIK
DER UNIVERSITÄT MÜNCHEN

Vorstand: Prof. H. Merxmüller
Hannes HERTEL

8000 München 19, 18. März 1966
Menzinger Straße 67
Telefon 574033

Herrn

Dr. Vitus GRUMMANN

1 B E R L I N 41

Liliencronstr. 16

B e s t ä t i g u n g

Hiermit bestätige ich den Erhalt Ihrer Leihsendung: "ACHARIUS, Methodus ...1803".

München, den 18.3.1966 *Hannes Hertel*
(Hannes HERTEL)

Sehr geehrter Herr Dr. Grumann !

Recht herzlichen Dank für Ihre so freundliche Hilfe!! Den wertvollen Band, den ich gerade erhalten habe, werde ich wohlverpackt und eingeschrieben nächste Woche wieder zur Post bringen. - Über den Umfang und Inhalt Ihrer Flechtenbibliothek war ich doch ziemlich erstaunt, obwohl ich sie bestimmt nicht

klein eingeschätzt hatte (von Ihrem Catalogus rückschließend). In dieser, Ihrer Privatbibliothek, werde ich mich -Ihre freundliche Erlaubnis natürlich vorausgesetzt- vielleicht ab und zu mal zum Literatur-Einsehen (wenn diese anderweitig nicht erhältlich sein sollte) melden. Der umständliche und Ihnen sicher unangenehme (da nicht völlig risikofreie) Postversand, ist bis dahin hoffentlich nicht mehr nötig, denn, so alles klappen sollte, werde ich im Herbst bei Prof. POELT in Dahlem anfangen.

Nun nochmals ganz herzlichen Dank für Ihr großzügiges Entgegenkommen und nicht zuletzt auch für Ihre postwendende Reaktion (die man in einer Zeit, in der die Fertigstellung der Arbeit drängt, besonders zu schätzen weiß.).

Mit aufrichtigen Grüßen und den besten Wünschen für Ihre Gesundheit verbleibe ich,

Ihr

Hannes Hertel

Herrn

Dr. V. GRUMMANN

1 BERLIN 41

Liliencronstr. 16

Sehr geehrter Herr Dr. Grumann !

Für Ihre freundliche und rasche Antwort und die beigelegten Photokopien und Negative möchte ich Ihnen meinen ganz besonderen Dank aussprechen!

Daß es Ihnen gesundheitlich wieder besser geht - nachdem ich von Ihrem Krankenhausaufenthalt mit Bedauern und Anteilnahme gelesen habe - wünsche ich Ihnen sehr!

Nun zu Ihrer Frage. Auf den Scheden zu HEPP 954 ist eine Beschreibung enthalten. Leider ist das Papier unseres Münchener Exemplars vergilbt und knittrig, so daß es zum Photokopieren recht ungeeignet erscheint. Doch ist es noch gut zu lesen, weshalb ich es Ihnen buchstabengetreu hier abschreibe:

"No. 954

Pyrenula Zwackii, Hepp. Arthopyrenia grisea Mass.

Zwackh. exs. No. 363! (non Körber Syst. p. 363. nec. Rabh. exs. No. 88.)

Verr. ↗

epidermidis, var. grisea, Schleich. et Auct. pr. p.

Sporen 2 zellig, farblos im Alter bräunlich, 27-33 Mikrom. lang, 2 ²/₃ - 4 mal so lang als dick; 8 Sporen in 1 Schlauch.

An Birken (häufig in Gesellschaft von Graphis scripta, (C.) recta,

C. betuligna ↗

Hepp Herb. non Ach!) des Königsstuhles bei Heidelberg; v. Zwackh.

Arthopyrenia grisea, Körb. Syst. u. Rabh. exs. No. 88, besitzen um die Hälfte kleinere Sporen.

(No. 1482. Lich. Helvet. exs. Schaer et Hepp.)"

Oberhalb dieses Textes befindet sich noch die Zeichnung zweier einzelner Sporen, zusammen mit der eines Ascus mit 8 Sporen.

Ich hoffe, diese Abschrift hilft Ihnen; sie würde für die erste, der von Ihnen angegebenen Möglichkeiten, für "Arthopyrenia zwackii (HEPP) BAUSCH" sprechen. ---

Sehr geehrter Herr Dr. Grumann, auf die Gefahr hin, daß ich Ihnen lästig falle, nochmals eine Bitte, von der ich aber hoffe, daß sie Ihnen kaum Arbeit macht. Nachdem offenbar in Berlin 'Acharius Methodus 1803' vorhanden ist, würde ich Sie bitten, an der entsprechenden Stelle, in meinem Namen und auf meine Rechnung Photokopien oder Negative von sämtlichen Seiten, die die Gattung Lecidea betreffen (angefangen bei p. 32 nach Zahlbr.) zu erbitten. Ich zahle die Kosten gerne im Voraus; nur als Nachnahme möchte es bitte nicht erhoben werden, weil diese möglicherweise vom Institut nicht angenommen würde. In der Frage nach dem "(Lecto-)Typus generis" von Lecidea

benötige ich diese in München nicht greifbare Arbeit.
Ich darf nicht darauf verlassen, verehrter Herr Dr. Grumann, daß Sie
diesmal wirklich nicht aus eigener Tasche bezahlen !!!
Gleichzeitig mit Ihrem Brief erhielt ich heute Post von Prof. M. FRIES
der nun Klärung in der Frage Lecidea rhaetica - Lecidea nivalis brachte.
Th. FRIES's Arbeit ist im Vorwort mit "Upsaliae Kalend. April MDCCCLX",
die von ANZI mit "Novi-Comi, 1. Julii 1860" unterschrieben. Somit hat
FRIES's Publikation und somit auch der Name "rhaetica" die Priorität.
Auch ohne diese Klärung wäre ich beim FRIES'schen Namen geblieben, nachdem
dieser bereits 1861, ANZI's Name aber erst 1869 wiederverwendet worden ist.
Für die Vermittlung dieser Auskunft darf ich Ihnen hier nochmals danken.

Nun verbleibe ich, nochmals mit herzlichem Dank, besten
Wünschen für die baldige und völlige Wiederherstellung Ihrer Gesundheit
und vielen Grüßen

Ihr
Hannes Hertel .

München, 15-4-1966.

Herrn

Dr. V. GRUMMANN

1 B E R L I N 41

Liliencronstr. 16

Sehr geehrter Herr Dr. Grumann!

Bedauerlicherweise kann ich Ihnen nun keine positiven Nachrichten mitteilen. Prof. Poelt fand nicht mehr die Zeit sich Ihrer Liste zu widmen, weshalb ich sie Ihnen wieder zurücksende. Ihr Brief erreichte mich unmittelbar vor den Feiertagen, als Prof. Poelt bereits nach Südtirol in den Urlaub verreist war. Unmittelbar vor seinem Rückflug war er gestern ein zweites Mal hier, fand aber nicht mehr die nötige Zeit, für Ihre Liste. Ich denke er wird Ihnen das persönlich berichten. -

Wegen Ihrer Literaturwünsche muß ich Ihnen folgendes mitteilen:

1. "Bull. soc. r. Bot. Belg." besitzt unsere Bibliothek erst seit dem Jahrgang 1881.
2. "Mycologia" ist sogar erst ab 1956 vorhanden.
3. "Der Wanderer im Riesengebirg#" ist nicht vorhanden.

Es tut mir selbst leid, Ihnen nichts Erfreulicheres mitteilen zu können. Da ich mit der Fertigstellung meiner Arbeit nun in arger Zeitnot bin, möchten Sie bitte diese nur kurze Mitteilung nicht falsch verstehen.

Mit vielen Grüßen,

Ihr

H. Kestel

Halbblumen

ERSCHEINUNGORT DÜSSELDORF JANUAR 1960 13. JAHR HEFT 1

DIE HÖHERE SCHULE

Zeitschrift
des Deutschen Philologen-
Verbandes



PÄDAGOGISCHER VERLAG SCHWANN DÜSSELDORF

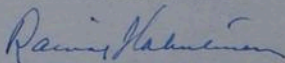
Hämeenlinna den 4. April 1960

Dr. Vitus Grumann

Berlin-Steglitz

Ich danke Ihnen bestens für die sprachliche Ausstattung meiner Handschrift. Jetzt habe ich diese Arbeit endlich fertig gebracht. Die Gesellschaft der Naturfreunde in Kuopio hat meine Arbeit in ihre Serie mitgenommen. Die sprachliche Ausstattung des Vorwort habe ich etwas verändert und nun schicke ich diese beide Vorschläge für nähere Kontrolle. In dieser Stelle danke ich Ihnen für die wertvolle Hilfe.

mit besten Grüßen


Rainar Hakulinen

Hämeenlinna den 3. März 1957

Dr. V.J. Grumann

Berlin

Ich danke Ihnen bestens für die sorgfältige Berichtigung meines Manuskriptes über *Solorina octopora*. "Die Flechten Estlands I" von Räsänen werde ich Ihnen kaufen, wenn ich nach Helsinki fahre. Dort liegt das Lager der wissenschaftlichen Svchriften. Ich schicke Ihnen dieses Werk zum Dank für Ihre Berichtigung des Manuskriptes. Das Werk von Räsänen (Über Flechtenstandorte und Flechtenvegetation im westlichen Nordfinnland) ist mit Seite 1-202. Sie besitzen vielleicht eine Separatausgabe ohne finnisches Referat, das auf den Seiten 191-202 liegt.

Ich hoffe, dass ich in der Zukunft noch andere Mal Ihnen mein Manuskript für die Berichtigung schicken könnte.

mit besten Grüßen

Raimo Hakulinen

Hämeenlinna den 17.5.1962

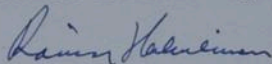
Herrn Dr. Vitus Grumann
Berlin-Steglitz

Sehr geehrter Dr.

Ich danke Ihnen bestens für Ihre Hilfe, dass Sie wieder mein Manuskript korrigierten. Der vergangene Winter ist mir eine dringende Zeit gewesen. Als ich in den Jahren 1955-1960 die Flechtensammlung Lichenotheca Fennica nach dem Tode Räsänens verrichtete, muss ich alle meine Forschung beiseite schieben. Nun habe ich mein Material behandelt. Meine Umbilicaria-Untersuchung ist bald fertig. Doch war sie zu weit und dafür die Botanische Gesellschaft Vanamo, die sehr viel ökonomische Schwierigkeiten hat, machte einen Vorschlag über manchen Verkürzungen im Text. Herrn Herbert Edelmann hat die betreffenden Verkürzungen vorgeführt. Doch umfasst die Untersuchung mit dem Fundortsverzeichnis im ganzen 83 Seiten und ich freue mich dafür, dass ich mit ihrer Hilfe diese Arbeit fertig bekommen habe. Dazu habe ich 4 andere kleinere Aufsätze geschrieben. Noch werde ich kleinere Aufsätze über die Verbreitung von *Thamnolia vermicularis* in Ostfennoskandien und über *Anaptychia*-Arten im ostfennoskandischen Gebiet publizieren. In meiner letzten Arbeit, die auch bald fertig wird, habe ich die ostfennoskandische Verbreitung einiger *Cetraria*-Arten behandelt.

Mit besten Grüßen und herzlichsten Danken

verbleibe ich ihr sehr ergebener



Rainar Hakulinen

Hämeenlinna, den 29.1.1962

Sehr geehrter Dr. V.J.Grummann

Berlin-Steglitz

Ich danke Ihnen bestens für ihre Briefkarte am 21. Januar. Ihr Buch mit ihren ersten lichenologischen Arbeiten habe ich erhalten. Diese Arbeiten besitze ich nicht, und dafür ist ihr Buch für mich und für meine Flechtenstudien sehr wertvoll. Wegen meiner Reisen habe ich meinen Briefwechsel vollständig vernachlässigt. Ich bedaure sehr, dass ich Ihnen den Eingang ihres Weihnachtsgeschenks nicht bestätigt habe. In dieser Stelle will ich Ihnen meinen herzlichsten Dank für ihre Geschenkbuch aussprechen.

Ich habe eine eilige und grosse Arbeit, die ich nach Weihnachten ausgeführt habe. Ich habe nämlich ein sehr interessantes und umfangreiches Flechtenmaterial der Universität Turku bestimmt. Dieses Material stammt aus dem Gebiet nördlichsten Finnlands, aus den Kirchspiel Utsjoki her, wo dieses von mir bestimmte Flechtenmaterial während der Studentexkursionen von vielen Studenten und Botaniker gesammelt wurde. Diese Gebiet ist flechtenfloristisch sehr unbekannt, und daher hat das gesammelte Material einen sehr wichtigen wissenschaftlichen Wert.

Mit bestem Dank grüsse ich Ihnen

Raimo Kalvela

Dr. V. J. Grumann
Berlin-Steglitz
Liliencronstrasse 16.

Ich danke Ihnen herzlich für die Untersuchung
meines Manuskriptes, und hoffe, dass Sie mir die
Rechnung über Ihre Mühe senden. Diese Arbeit muss
bis 1. März fertig sein. Dafür glaube ich, dass
ich Ihnen nicht die Korrektur senden kann.

In diesem Zusammenhang wünsche ich Ihnen ein
friedliches Weihnachtsfest und ein glückliches
Neues Jahr. Auch wünsche ich Ihnen besten Erfolg
für Ihre wissenschaftliche Arbeiten.

Ihr sehr ergebener

Paulus Hahn

Hämeenlinna 1. Dez. 1959

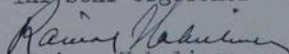
Dr. Vitus Grumann
Berlin-Steglitz

Ich habe die neuen Flechtennamen von Dr. Phil. Veli Räsänen gesammelt, dass die alle Flechtenforscher diese oft sehr kritische Flechten besser finden können. Ich beifüge "Vorwort" und bitte, dass Sie es durchlesen und korrigieren. Im nächsten Jahr wird diese Arbeit publiziert.

In letzteren Zeit habe ich die fennoskandische Verbreitung der Gyrophora-Arten untersucht und hoffe, dass diese Arbeit im nächsten Jahr auch fertig ist.

Ich danke Ihnen schon in dieser Stelle für die Hilfen. Zum Gegendienste kann ich Ihnen z.B. finnische Flechten senden.

Ihr sehr ergebener


Rainer Hakulinen

Hämeenlinna
Rautatiekatu 1.
Suomi

Hämeenlinna den 28.4.1961

Dr. Vitus Grumann

Berlin

Leider besitze ich nicht alle lichenologischen Arbeiten von Veli Räsänen und dafür ich glaube, dass ich Ihnen sehr wenig helfen kann. Auf Ihren beiliegenden Zettel habe ich meine Bemerkungen gemacht.

Räsänen 1935 = Nummern 105

Räsänen 1940 = " 128

Folgende Arbeiten von Räsänen besitze ich nicht:

87, 89, 95, 117 und 123. (Nummern in meine Arbeit "Veli Räsänen" 1956). Vielleicht habe ich Ihnen diese bibliografische Arbeit gegeben.

Prof. Klingstedt habe in Finnland Usnea-Arten untersucht. Er hat alle finnischen Material revidiert und ich glaube, dass

er Ihnen helfen kann. Ich habe Ihnen eine Kppie aus Ihrem Zettel
gesand. Seine Adresse:

Prof. F. W. Klingstedt

LOVISA
Finnland

Mit besten Grüßen und besten Dank

A. Habu

Hämeenlinna den 28. Sept.
1961

Geantw. 15. 10. 61

Herrn Dr. Vitus Grammann

Berlin

Wie ich früher erwähne, haben die Botaniker Finnlands manche Schwierigkeiten wenn sie den finnischen Text auf deutsch übersetzen. Darum habe ich wieder eine Bitte um Sie die sprachliche Ausstattung meiner Handschrift zu korrigieren können. Ich habe selbst meine Untersuchungen über die Ökologie der an Klippensteinen wachsenden Flechtenarten übersetzt. Das Manuskript umfasst etwa 10 Seiten. Meine Umbilicaria Studien sind auch fertig und dieses Manuskript umfasst etwa 70 Seiten. Die beiden Manuskripte sind nun fertig, zwar auch finnisch geschrieben. Das kürzere Manuskript kann ich Ihnen während einer Woche senden, aber das längere Umbilicaria Studie erst am Ende des Oktobers. Nun frage ich, können Sie mir helfen? Zum Dank für Ihre frühere Hilfe habe ich Ihnen eines Bildwerk über Finnland gesandt.

Mit besten Grüßen, Ihr sehr
ergebener

Rainar Hakulinen
Rainar Hakulinen

Hämeenlinna
Rautatienkatu 1.
Suomi

Hämeenlinna 17. III. 1961

al. Jm

Dr. Vitus Grumann

Berlin

Sehr geehrter Herrn Dr. Grumann

Wieder habe ich eine Bitte. Ich sende ei kleines Manuskript und bitte, können Sie die sprachliche Ausstattung korrigieren? Wir haben in Finnland nur zwei Übersetzer, die biologischer Text auf deutsch übersetzen. Die meisten finnischen Untersuchungen wurden auf englisch übersetzt. Die beiden Übersetzer haben jetzt eilige Arbeiten, dass sie mein Manuskript erst im Herbst übersetzen können, und ich kann nicht so lange warten.

Mein Exsikkatenwerk, Bichenotheca Fennica, ist nun fertig. Bald werde ich Ihnen ein neues Verzeichnis senden. Meine Arbeit über die Flechtentaxa Räsänens ist endlich in der Buchdruckerei. Viele Kontrollen waren notwendig.

Ihr sehr ergebener

Rainar Hakulinen

Rainar Hakulinen

HÄMEENLINNA, Rautatiekatu 1. Suomi

Hämeenlinna den 24.10.61

Beantw. 3.11.61

Sehr geehrter Herr Kollege

Ich danke Ihnen bestens für Ihren liebenswürdigen Brief und dazu danke ich Ihnen für Ihre Zusage, dass Sie meine Manuskripte korrigieren können. Ich belege eine Untersuchung von der Flechten der Vogelsteine. Meine Umbilicaria-Arbeit ist noch nicht fertig. Sie kann ich Ihnen später schicken, vielleicht am Ende des Novembers.

Sehr gern werde ich Ihnen helfen für Ihre Arbeit "Lichenologen aus drei Jahrhunderten". Ihre Liste der Lichenologen Finnlands ist zu weit. Sie enthält Personen, die nur Flechten gesammelt haben, aber keine publiziert. Ich belege einige Meinungen über die Liste

■ ■

Ihr sehr ergebener

Raimo Helvén

Hämeenlinna 16. Okt. 1961
Beaufh. 3. 11. 61

Herrn Dr. Vitus Grumann

Berlin

Hierbei sende ich mein Manuskript über die Ökologie der Flecht
der Klippensteine. Ich beilege auch eine Photographie einiger un-
tersuchten Steine und frage, kann man diese Steine als "Klippen-
steine" nennen? Man kann auch vielleicht sie als "Wassersteine"
nennen.

Ich hoffe, dass ich mein Manuskript so gut auf Deutsch geschri-
ben habe, dass Sie es nicht reinschreiben dürfen. Bitte, reinschr-
ben Sie nicht das Manuskript, wenn Sie die Berichtigungen deutlich
anmerken können. So haben Sie weniger Mühe.

Meine Untersuchungen über die östfennoskandische Verbreitung
der Umbilicaria-Arten ist auch fertig. Aber dieses Manuskript
habe ich noch nicht übersetzt. Es umfasst auf Finnisch etwa 70
Seiten. Es ist noch unklar, ob man diese Untersuchungen auf Deutsch
übersetzt oder werde sie auf Finnisch publiziert. Natürlich wäre
es sehr wichtig für die Lichenologen der Welt, dass ich auch je-
nes Manuscript auf Deutsch übersetzen würde. In Finnland ist es
doch sehr schwer auf Deutsch übersetzen. Die Botaniker Finnlands
publizieren heutzutage auf Englisch. Können Sie mir diese mühsame
Arbeit ausführen?

Ihr sehr ergebener

Rainar Hakulinen
Rainar Hakulinen

HÄMEENLINNA
Rautatienkatu 1.

Suomi

Uppsala d. 16. III. 1941.

Herrn Dr. V. J. Grunmann,
Berlin-Steglitz.

Sehr geehrten Herr Dr.!

Ich danke Ihnen bestens für Ihre Arbeit, Morphologische,
anatomische und entwicklungsgeschichtliche Studien über
Bildungsabweichungen bei Flechten, die ich kürzlich
erhielt.

Die

H. Hasselrot

Växtbiologiska Institutionen, Uppsala

Sehr geehrter Herr Dr. Grumann!

Vielen Dank für die eingehende Kritik meiner Arbeit. Was die Überschrift anbetrifft, so ist Ihre Fassung ohne Zweifel logisch. Meine Fassung wählte ich rein aus psychologischen Gründen, um die Leute zum Lesen des Artikels zu veranlassen. - Ganz allgemein vermeide ich Strichpunkte bei der Zeichensetzung. Dies wurde mir von meinem "germanistischen" Vater stets auf die Seele gebunden. - Vor "sowie" steht kein Komma (vgl. Duden). ^{Bei} seiner solchen Arbeit ist ja vieles Gefühls- oder Geschmackssache, und es läßt sich nicht darüber streiten. Für jede Korrektur übersehender Fehler ist man natürlich sehr dankbar. Die Verbesserung der Fehler bzw. der Ausdruckweise findet sich auf der beigefügten Seite. Ich bin Ihnen sehr zu Dank verpflichtet, wenn Sie diese Änderungen in die Arbeit eintragen. Wie auch dort ^{auf der Schreibweise} vermerkt sollte der gesamte Abschnitt "Systematische Stellung" ausgewechselt werden. Von der alten Fassung bleibt also nichts bestehen. - Die Mycelia sterilia (31) hätte ich gefühlsmäßig auch so geschrieben, richtete mich jedoch nach den Schweden. In gewisser Weise scheint ihre Schreibweise berechtigter: entweder beide Worte groß oder klein geschrieben.

County unknown ist die gebräuchliche Bezeichnung, wenn die Fundortangabe so ungenau ist, daß man den Ort nicht auf einer Karte finden kann(22).

Zu 18) mit Hilfe des Lichtmikroskopes konnte ich bisher keine eindringenden Haustorien sehen. Soweit untersucht, sollen ja nach elektronen-optischen Ergebnissen auch dann eindringende Haustorien vorhanden sein, wenn nur Appressorien beobachtet wurden. Ich bezweifle allerdings ob das für alle Fälle zutreffen wird.

Zu 15) ich richte mich da nach der Schreibweise, wie sie z.B. für die Planta verlangt wird. Auf der Umschlagsseite ^(Planta) ist der Verfasser für die wissenschaftliche Rechtschreibung angegeben. Der Name ist mir im Augenblick entfallen.

Mit recht freundlichen Grüßen

Ihre
A. Henssen
Aino Henssen

Abschnitt - Coupon

(Kann vom Empfänger abgetrennt werden - Peut être détaché par le destinataire)

Timbre du bureau
Abonné

30 X 52

ECHSENBACH

Name, Wohnort und
Wohnung des Absenders
Nom et domicile de l'expéditeur

Hans
Hörmann
Echsenbach 3
Niederösterreich
Österreich

Stempel des Zollamtes
Timbre de la douane

4) Papier, Kiste, Karton;
5) Wunsch der Absender
Vorgeschriebene Wa.
Postcheckkonto in

P. Ann. 4-108. B. M. Zl. 9494.

Abschnitt - Coupon

(Kann vom Empfänger abgetrennt werden - Peut être détaché par le destinataire)

Timbre du bureau
Abonné

30.1.64.18

ECHSENBACH

Name, Wohnort und
Wohnung des Absenders
Nom et domicile de l'expéditeur

Hans
Hörmann
Echsenbach 3
Waldviertel
N.österreich.

Stempel des Zollamtes
Timbre de la douane

4) Papier, Kiste, Kart
5) Wunsch der Abs
Vorgeschriebene V
Postcheckkonto in

P. Ann. 4-108. B. M. Zl. 663

2. Paket Nr. 2,64 abgeholt.

Herrn
Vitus Grumann,
per Adresse Fischer-Verlag
Stuttgart.

24. X. 63.

Beantwort. 17. 10. 63

2. Brief beantw.

21. 11. 63

(Einkl. f. 1. Paket)

Sehr geehrter Herr Grumann!

Eben lese ich von Ihrem ausgezeichneten Flechtenwerk. Ich möchte Sie nun fragen, ob Sie Interesse für Flechten aus Hawaii haben. Ich bin Bryologe und arbeite an den Moosen Hawaii, die mir Dr. Degener reichlich schickt. Nun sammelt er auf der Hawaiischen Insel Lanai und schickt alles Moos- und Flechtenmaterial mir. Es ist sein Wunsch, daß ich die Flechten an einen Spezialisten zur Bearbeitung weitersehe. Es ist nur eine Bedingung: In der Arbeit muß der//Name von Dr. Degener genannt werden und daß er auf Lanai mit Unterstützung der NATIONAL SCIENCE FOUNDATION sammelt. (Bitte sehen Sie die Fußnote zu meiner letzten Arbeit in der NOVA HEDWIGIA!) Wenn Sie auf diese Flechten reflektieren, werde ich Ihnen demnächst ein größeres Paket schicken. Ihrer Antwort entgegengehend zeichnet mit besten Grüßen

Hans Hörmann,
Echsenbach 3,
Waldviertel N.O.
Österreich.

Magn. 1993 2934.
Lana: 26 46.

Hörmann

(Bezeichnung der Einrichtung)

(Ort)

(Datum)

132/41

19. 11. 1963

Bescheinigung
über die Voraussetzungen für die Zollfreiheit von Forschungsmitteln
 (§ 37 Abs. 2 der Allgemeinen Zollordnung)

I. Die von der Firma

Hans Hörmann GbR Seebach /
 (Lieferfirma) Österreich

gelieferte/n, nachstehend verzeichnete/n Ware/n

soll/en von

dem Unterzeichneten

für folgenden Forschungszweck verwendet werden (genaue Angabe des Forschungsvorhabens):

Wissenschaftliche Bestimmung der Pflanzenproben von der Hawaii-Insel Lanai zwecks Publikation in einer wissenschaftlichen Zeitschrift durch den Unterzeichneten

Menge

Genauere Bezeichnung der Ware/n

1 Paket

getrocknete Heilpflanzen für wissenschaftliche Zwecke

Fortsetzung siehe Rückseite

Zusätzliche maerbetriebliche Eintragungen und Spaltenaufteilungen sind zulässig

* Hierunter fallen z. B. nicht Rechenmaschinen, Rechenautomaten, Laborchemikalien. Dagegen werden Chemikalien, die wegen ihrer besonderen Eigenschaften allgemein nur bei Forschungsarbeiten verwendet werden, als Gegenstände von wissenschaftlichem Wert angesehen.

* Elektronische Rechengeräte fallen hierunter, wenn sie so gebaut und beschaffen sind, wie es für andere als Forschungszwecke nicht erforderlich ist. Das muß vom Vorsitzenden der Kommission für Rechtsangelegenheiten der Deutschen Forschungsgemeinschaft unter IV. bestätigt sein (Abschnitt: Deutsche Forschungsgemeinschaft, 332 Bad Godesberg, Frankfurterstr. 40).

* Hierunter fallen z. B. pharmazeutische Präparate, die im Zollgebiet noch nicht in die Heilpraxis eingeführt sind, sondern erst klinisch erprobt werden sollen.

0117 (A. 100) Bescheinigung für Forschungsmittel (Zu 2 Stück)

F 7207 11.62

Menge	Genauere Bezeichnung der Ware/n

II. Die Ware/n ist/sind

- a) ein wissenschaftliches Gerät/wissenschaftliche Geräte, das/die ausschließlich für die Forschung entwickelt wurde/n¹⁾,
 b) aus folgenden Gründen ~~ein Gegenstand~~/Gegenstände von wissenschaftlichem Wert: ^{1) 2) 3)}

Die Pflanzen werden von Herrn Dr. Legner auf Hawaii mit Unterstützung der National Science Foundation zwecks wissenschaftlicher Publikation gesammelt.
(Angabe Begründung)

- c) ein Gegenstand/Gegenstände, an dem/denen wie folgt geforscht wird: ^{1) 4)}

Die Pflanzen werden untersucht, bestimmt und dann veröffentlicht.

Sie sind ein wissenschaftliches
(Beschreibung)

- III. Wir sind eine öffentliche/gemeinnützige Einrichtung, die Forschung im wesentlichen nur der Wissenschaft wegen treibt.

Dr. Viktor Gromov
(Unterschrift, ggf. Dienststempelabdruck)

- VI. Ich bestätige, daß die elektronischen Rechenggeräte so gebaut und beschaffen sind, wie es für andere als Forschungszwecke nicht erforderlich ist⁵⁾.

Dr. Viktor Gromov
(Unterschrift, ggf. Dienststempelabdruck)

¹⁾ Nichtzutreffendes zu streichen.
²⁻⁵⁾ Siehe Vorderseite.

Postverzollungsstelle 2

1 Berlin 62, den 13. November 1963
Kufsteiner Str. 71-79
Fernsprecher: 71-09-551

Herrn/Frau/Firma

Dr. Vitus Grumann

1 Berlin 41

... Lieliencronstr. 16

Auf Ihren Antrag vom 11.11.63

Betrifft: Postverzollung
einer Auslandssendung

... 3 Anlagen

Sehr geehrte Herr Dr. Grumann!

Sie haben für die eingegangene Auslandssendung zu anliegender

Paketkarte/Zollinhaltserklärung/Benachrichtigung

Postverzollung beantragt, jedoch versäumt, die für eine Zollabfertigung erforderlichen und in der grünen Zollbenachrichtigung ausdrücklich für den Fall der Postverzollung erbetenen Einfuhrpapiere mit einzureichen.

Die fehlenden Unterlagen, für die Sie Formblätter in einschlägigen Papiergeschäften erhalten, sind in der folgenden Aufstellung angekreuzt.

	<u>Vordruck Nr.</u>	
<input type="checkbox"/> Zollanmeldung für		<input type="checkbox"/> Einfuhrgenehmigung
a) entgeltliche Einfuhr	A 435 (0465)	oder Einfuhrerklärung
b) unentgeltliche Einfuhr	A 436 (0467)	<input type="checkbox"/> Einfuhrmeldungen
<input type="checkbox"/> Zollantrag, Zollanmeldung		<input type="checkbox"/> Rechnungen (zweifach)
bei vorübergehender		<input type="checkbox"/> Bestellung, Kaufvertrag,
Zollgutverwendung	A 190 (0253)	Auftragsbestätigung
<input type="checkbox"/> Ausbesserungsschein	A 182 (0242)	oder Schriftwechsel
<input type="checkbox"/> Rückwarenerklärung	A 342 (0328)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Nämlichkeitsschein	A 318	<input type="checkbox"/>

Bemerkungen: Falls die vorliegende Sendung für ein wissenschaftliches

..... Institut bestimmt ist und mit den Pflanzen ein

..... Forschungsvorhaben durchgeführt wird, bitten wir, die

Inhalt der Sendung: beigelegte Bescheinigung ausgefüllt dem Zollamt

..... vorzulagen.

Die Bearbeitung unvollständiger Anträge auf Postverzollung ist besonders schwierig und zeitraubend. Nach den §§ 11 u. 15 des Zollgesetzes müssen wir daher von dem Angebot zurücktreten, die Verzollung für Sie durchzuführen.

Wir reichen Ihnen die Unterlagen mit der Bitte zurück, die Sendung selbst beim Zollamt in Berlin 62, Kufsteiner Str. 71/79, abzuholen. (Siehe auch anliegende Zollbenachrichtigungskarte).

Hochachtungsvoll
Im Auftrag

Echsenbach, 22. Oktober 1963.

Herrn
Dr. Vitus GRUMANN,
Liliencronstraße 16
1 Berlin 41

Sehr geehrter Herr Dr. Grumann!

Für Ihr Schreiben vom 17. d. M. danke ich. Nach Ihrer Zusage möchte ich auf den "Stoff" näher eingehen.

Eine weitere Vergiftung ist meines Erachtens nicht nötig. Das Material ist in Plastiksäckchen (je Probe) und noch ganz feucht durch das zugegebene Formalin. Es ist also bereits von Dr. DEGENER vergiftet.

Die Schrift von Dr. Degener ist sehr deutlich und eine Umschreibung erübrigt sich also.

Das Paket, das ich in den nächsten Tagen absende, ist nur das erste. Es folgen sicher weitere nach. Wieviel kann ich natürlich nicht sagen. Ich habe vorigen Freitag 4 weitere Pakete bekommen; natürlich konnte ich diese noch nicht erledigen, da ich vorerst die erste Sendung aus LANAI erledigen möchte. Die Verpackung in Nylonsäckchen ist so gut, daß das Material noch nach 20 Monaten wie eben gesammelt war. Dies stellte ich an Moosproben aus OAHU fest. Aus diesem Grunde löse ich erst die Verpackung kurz vor der Verarbeitung der Moose. Es sind aber mindestens 40% Flechten dabei. Auch glaube ich, wird Dr. DEGENER noch mehrmals eine Sendung aus Lanai schicken.

Bezüglich des erwähnten Zusatzes, den Dr. Degener erbittet, schreibe ich in einer Anmerkung: "Collected by Drs. Otto + Isa Degener with aid of the National science Foundation."

Von den Separaten schicke ich 5 Stück an Dr. Degener. 4 Stück muß er bei der Nat. sc. Found. vorlegen, wenn er wieder um weitere Geldmittel für seine Sammeltätigkeit ansucht. (Für Lanai bekam er 20.000 Dollar). Das 5. Stück ist für seine Privatbibliothek.

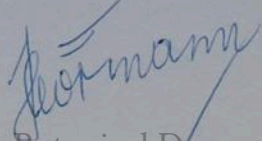
Bezüglich Ihrer Frage wegen "Echsenbach": E. liegt ungefähr in der Mitte des Viereckes Zwettl - Gmünd - Waidhofen/Taya - Horn. Es ist eine Marktgemeinde mit über 4.000 Einwohnern. Vor dem Weltkrieg war es ziemlich unbedeutend. Jetzt weist es eine große Holzkonstruktionsfirma auf. Lieferung von Fertighäusern gehen viel nach Übersee. Betreffend des Namen: Oft wird Echsenbach mit Eschenbach verwechselt. Der mittelalterliche Name war Ochsenbach, weil hier ein Gutbesitzer einen Meierhof hatte, wo Ochsenzucht betrieben wurde. Das Marktwappen ist noch heute: zwei ~~Stier~~ Ochsenköpfe.

Abschließend noch einiges persönliche. Ich habe in Graz die Universität in Naturwissenschaft absolviert. Leider bin ich nach Abschluß des Studiums an Kinderlähmung erkrankt und seit 1930 an den Beinen gelähmt. Ich kann daher keinen Beruf ausüben und kann daher die ganze Zeit beim Mikroskop verbringen. Zuerst studierte ich gründlich die europäischen Moose und seit etwa 10 Jahren habe ich mich auf die Moose der Hawaiischen Inseln spezialisiert. (Nur Laubmoose; Lebermoose ~~schicke~~ ich Herrn Prof. MILLER, Miami)

Nun wünsche ich Ihnen bei Ihrer Arbeit guten Erfolg und grüße Sie freundlich als

Ihr

Hans HÖRMANN,
Echsenbach 3
Waldviertel, N.Ö.



o Gmünd

o Weidhofen

o Schenbrunn

o Zwick

o Horn

Verbesserungen zu Henssen : Was ist Pyrenothrix nigra?

- ✓ Bitte, den gesamten Abschnitt "Systematische Stellung" auswechseln.
Zu den einzelnen Punkten, wie Sie von Ihnen aufgeführt wurden:
- 1) wie Text
 - 2) "mit" zwischen "und[†]Scytonema" einfügen, S.1 A.1
 - 3) wie Text
 - 4) wie verbessert: ;doch, S.1 A.3
 - 5) " : bildete (1926 p.91), S.1 Z.10 v.u.
 - 6) " : Rhodothrix phyllogena, die Typusart der Gattung Rhodothrix, S.1 A.1
 - 7) wie Text
 - 8) wie verbessert: "alle" streichen, S.2 Z.5
 - 9) "war" durch "ist" ersetzen, S.2 Z.6
 - 10) wie verbessert: "gehören", "enthält", "Sie lißen sich relativ leicht von den Flechtenfäden ablösen...", S.2 Z.9
 - 11) " : "schließlich" streichen, S.2 Z.16
 - 12) " : Flechtenthallus, beobachten, S.2 Z.17
 - 13) bis 18) wie Text
 - 19) wie verbessert: S.4 Z.2: als kleine Spitze
 - 20) wie Text
 - 21) fällt fort mit dem ganzen Absatz
 - 22) wie Text
 - 23) wie Text
 - 24) wie verbessert: auf Fraxinus, S.5 Z.18
 - 25) " : (Fig.4), waren, S.6 Z.9
 - 26) " : beobachten, wie, S.6 Z.10
 - 27) "...erkennen. In der Aufsicht waren die Wandteile nur mit Mühe wahrnehmbar." , S.6 Z.4+5 v.u.
 - 28) "Länge.Sie...", S.6 Z.2 v.u.
 - 29) wie verbessert: "soviel", S.7 Z.14/15
 - 30) " : kein Komma vor 8, S.8 l.Z.
 - 31) " : "Mycelia sterilia" und "Lichenes imperfecti" S.4 l.A.

Von den 31 Punkten sind wie oben angegeben 19 im Manuskript geändert worden.
Jfm.

Dr. S. Huneck
Inst. f. Pflanzenchemie
Tharandt/Dresden

Tharandt, den 11.12.1964
Bestandst. 28.12.64.

Sehr geehrter Herr Dr. Grumann!
Anbei erlaube ich mir, Ihnen die Sonderdrucke
meiner Arbeiten über Flechteninhaltsstoffe
ergebenst zu überreichen.

Mit besten Grüßen

Ihr

Friedrich Huneck.

Uppsala d. 4. II. 1938.

Sehr geehrten Herrn Doktor!

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir einige Ihrer
Lichenologischen Arbeiten senden wollten. Ich habe früher von
Ihnen nichts erhalten.

Mit besten Grüßen

Ihr

J. E. Hasselrot

Phil. mag.

Växtbiologiska Institutionen,

Uppsala.

Schweden.

Dr. v. d. Hoffmann.
7. 5. 1941. v.

Uppsala 28.5.1941.

Sehr geehrter Herr Doktor!

Ich danke Ihnen herzlich für die Empfangsbestätigung
meiner Umbilicariaceen-Arbeit! Leider habe ich ge-
gentlich kein Bild von mir. Die Adresse von Dr. Per
Pettersson ist REPSLAGAREGATAN 3 D, Helsing-
fors, Finnland und diejenige von Dr. Paul Selting
TOMSGAARDSVEJ 70⁴, KØBENHAVN N,
Dänemark.

The T. Hanselst
Växtbiologiska Institutionen,
Uppsala,
Schweden.

1135

p.t. Årødal, Valdres, Norwegen 8.3.63.

Lieber Vitus.

Vergib mir dass ich nicht geschrieben habe. Mein Arzt fand dass er mir alle Korrespondenz ^{etw.} übergeben müsste, falls ich in der Schule fortsetzen könnte.

Ich war sehr überarbeitet, Blutdruck und Press-symptomen machten dass ich eine Menge Nebenaktivitäten weglassen müsste. In Prof. Mathick, der mich Aug. 1962 besuchte, habe ich auch nicht geschrieben seitdem er hier war. Jetzt habe ich einige Tage Winterferie. Ein paar Daten:

Carl Johan Jørgens Berg Svendsen ^{sl. f.}
ist 24. Dez. 1875 geboren, ^{37.}
starb 17. Juni 1920.

Für Zeit kann ich nicht mehr von ihm erzählen, auch nicht kann ich bis auf weiteres mehr über die norw. Hickenulogen

Schreiben. Es wird damit
gearbeitet, dass ich
ein Jahr Urlaub bekommen
werde, falls so, kann es ja
geschehen. Aber die Kunst

ist später ein Appendix
ausgegeben, solche Arbeiten
bedienen immer Supplementen.
Habe sehr schlechte Gewissen
gehabt. Alle guten Wünsche
von Astion.

Lektor Astion Hagen
Frogner Skole
Oslo
Norwegen

POSTKORT



Til

Dr.

Viktor Grimmann

Berlin - Steglitz

Liliencronstrasse 16

Typhland

Asbjørn Hagen Bot. Mus. Oslo.
fr. A. Bårdal, Valdres, 4. 1. 51.

Reaktion 3. 4. 51
2. Brief an Hagen von 16. 1. 52.

Lieber Freund und Kollege!

Einige Zeilen aus Bårdal (wo ich ^{mich} eine Zeitlang
aufgehalten habe) um ein gutes Neujahr zu wünschen. Ein in jeder Hinsicht
glückbringendes Neujahr, mit Gesundheit und Harmonie, Fortschritt, Freude an der
Arbeit, und ~~sofort~~ alles gute in jeder Beziehung! Dann möchte ich Dir/dankend
für eine Karte, und auch für einen lieben Brief vom 3. IX. 1950. Leider bin
ich ein sehr unregelmäßiger Korrespondent, und ich hoffe dass Du, als der
pünktliche Deutsche, Dich nicht zu viel darüber geärgert hast.

Ich war sehr betrübt als ich hörte, wie viele Schwierig-
keiten Du mit Deinem Norwegenbesuche hattest. Die Dame auf dem schwedischen
Konsulate muss Deine Reise mit der Narvik-Excursion vermischt haben. Ich er-
staunte auch ein bisschen, als ich in Stockholm hörte, wie glatt es Dir mit der
Einreise-erlaubnis nach Norwegen gegangen sei, glaubte aber dass man eine Aus-
nahme für die Kongress Teilnehmer machte. Ich wagte es auch als ein föh-
liches Zeichen darauf zu nehmen, dass die offizielle Haltung Norwegens gegen
Deutsche etwas vernünftiger geworden wäre. Gut dass Du Homborn getroffen hast!
Es freut mich zu hören, dass Du trotz des Regens, so viel als etwa 100 Kapseln
Flechten sammeltest. Es freut mich auch zu hören, dass Dr. Magnusson Dir
das „Du“ angeboten hat, er ist ja eigentlich nicht sehr deutschfreundlich ge-
wesen. Er ist ein eminenter Lichenologe, den ich als Botaniker sehr schätze.
Es war während von Dir, mir Dein Bild zu schicken, herzlichsten Dank
dafür! Ich habe eine besondere Freude daran, Bilder meiner Kollegen zu sammeln.
Ich fotografiere mich selten, aber sobald ich ein ordentliches Bild von mir
selbst bekomme, schicke ich es Dir.

Ich habe versucht, einig Sonderdrucke für Dich zu
sammeln. Ich habe immer möglichst viel Literatur gesammelt, und während des
Krieges habe ich eine Menge Separaten (oft Dübletten) an deutsche Kollegen
geschenkt. Leider ist so zu sagen alles was ^{ich} in dieser Weise weggab, durch
Kriegshandlungen in Deutschland zerstört worden. Da ich so viel während des
Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

② Krieges weggab, habe ich wenige Dubletten jetzt. Aber gelegentlich,
schreibe mir bitte auf welche Arten Du z. B. von Lyngby hast. So wie
zu kann es möglich sein, dass ich einige seiner Abhandlungen erwischen
kann. Aber falls Du sie früher hast, ist es ja nicht nötig, sie Dir zu schicken;
^{darum} ~~darum~~ möchte ich gern hören, welche Du schon hast. In einigen meiner Staaten
sind einige Flechten erwähnt; sobald ich nach Oslo komme, werde ich Dir diese
schicken. — Ich bin das einzige Kind (eine Schwester starb plötzlich in 1936,
27 Jahre alt), und da meine Eltern anfangs Dezember beide krank wurden,
musste ich eiligst nach Hause fahren um ihnen zu helfen. Mein Vater
hatte eine Bronchopneumonie (er ist 76), aber bekam Penicillin und ist
jetzt besser. Wir haben einen kleinen Hof hier (500 M. über das Meer),
und da ich gern in der Zukunft diesen Hof als Ferienort für mich selbst,
meine Freunde und meine Kollegen behalten möchte, muss ich auch jetzt
etwas mithelfen und etwas Verantwortung haben als meine Eltern älter und
schwächer geworden sind. Darum möchte ich gern hier bis zum Sonntag 14/51 blei-
ben, und ich hoffe auch ein paar Wochen Osterferien hier zu haben. — Ich
hoffe dass Du einmal in der Zukunft nach Norwegen kommen kannst, und dass ich
da etwas besser gestellt bin, als jetzt nach dem Kriege, so dass ich recht viel für
Dich tun kann. Aber wenn der Wille da ist, kann man immer Dienste leisten,
es wird nur eine Frage der Größe, die hilfreiche Geimung ist die Hauptsache.
Und falls es etwas ist, womit ich Dir als norwegischer Botaniker helfen kann,
sage es mir, ich will immer mein Bestes tun. In ein paar Jahre werden sich wohl
auch meine Verhältnisse hier bessern, es ist eine harte Zeit gewesen, die letzten 5-10
Jahre! Wäre es nicht für meine alten Eltern, besonders für meine Mutter die mich
sehr vermissen würde, wäre ich emigriert. Im J. 1946 wurde ich z. B. eine sehr
gute Stelle in Argentinien angeboten. — Du würdest mir eine grosse Freude machen,
falls Du eine Liste darüber zusammenstellen wolltest, was Du geschrieben hast. Nimm
alles mit, auch die kleinsten Mitteilungen, auch populär-wissenschaftl. Artikel, und schreibe
es bibliographisch korrekt. Nimm so einige Kopien, und gib mir eine! Ich sammle
(als Hobby) Bibliographien, und habe grosse Freude und Nutzen davon. Suche es mir
gelegentlich, wenn Du einmal Zeit hast! — In Oslo werde ich einige Konferenzen halten, um
zu versuchen, einigen jungen deutschen Studenten, die mir geschrieben haben, zu helfen, damit
sie sich während einer europ. Studenten-Arbeitszeit in Norwegen aufhalten können. — Falls Du
willst, ich würde mich freuen, persönlich zu sprechen, dass ich dich persönlich kennengelernt
habe. Ich bin alles Gute für dich und deine Familie wünsche. Herzlichst Dein, Albr. Om.

HELSINGIN YLIOPISTON
KASVITIEEELLINEN LAITOS
Unionink. 44, Helsinki

HELSINGFORS UNIVERSITETS
BOTANISKA INSTITUTION
BOTANICAL DEPARTMENT,
UNIVERSITY OF HELSINKI

exp. I. Hiitonen
27.4. 1955

N^o 00281

Dr. V. J. Grumann, Botanisches Museum, Berlin-Dahlem

Allekirjoittanut on saanut Helsingin Yliopiston kasvitieteellisen museon kokoelmista lainaksi alla luetellut kasvinäytteet ja sitoutuu palauttamaan ne kuukauden kuluessa.

Från Helsingfors Universitets botaniska museum har undertecknad till läns erhållit herbarieväxter enligt nedanstående förteckning och förbinder sig att återställa dem inom månader.

I have received on loan from the Herbarium of the Botanical Department, University of Helsinki, herbarium specimens as shown below, and undertake to return them within months.

Der unterzeichnete hat aus dem Herb. Nylander die einzige Probe von *Verrucaria tartarina* geliehen und verbindet sich die Probe nach Monaten zurückzusenden.

zurück

Helsinki, 17. II. 56

BOTANISCHES MUSEUM
DER UNIVERSITÄT
ZU HELSINKI

Sehr geehrter Herr Doktor!

Ich danke herzlich für die *Verrucaria*-Probe, die Sie unserem Museum zurückgesandt haben.

Täytettyä 3 kappaletta

27.4.1955

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

Mit vorzüglicher Hochachtung
Ihr Ivar Hiitonen

Helsinki, 27. 4. 1955

Beantwort., sl.

Sehr geehrter Herr Dr. V. J. Grumann,

Botanisches Museum, Berlin-Dahlem.

sl. / Ich bitte um Entschuldigung, weil ich nicht früher Ihre Postkarte beantwortet habe. In unserem Museum haben wir jetzt keinen Lichenolog und darum können wir nicht alle Bitten, die das Leihen der Proben aus der Flechtensammlungen berühren, genug eilig beantworten. Hier in Helsinki haben wir nur eine Probe von Verrucaria tartarina, die ich hiermit sende. Das Herbarium von Vainio befindet sich in den Sammlungen der Universität zu Turku. Ich habe schon brieflich gefragt, ob es dort V. tartarina gibt? Jetzt besitzen wir auch die Flechtensammlung von Dr. Veli Räsänen (+), aber dort gibt es keine Proben von V. tartarina.

Dann eine ganz andere Sache: Wir haben früher dem Botanischen Museum in Berlin-Dahlem folgende Exsiccatsammlungen gesandt: Plantae Fennicae exsiccatae, Lichenes Fennicae exsiccatae (von V. Räsänen) sowie auch die Flechtenexsiccatsammlung von NORRLIN & NYLANDER. Als Tauschmaterial hat das Museum in Berlin-Dahlem letztes in den Jahren 1937 und 1942 zu uns verschiedene Pflanzen gesandt. Können wir hoffen, dass entsprechendes Tauschen des Herbarienmaterials der beiden Museen wieder fortsetzen könne.

Hochachtungsvoll

Ilmari Hiitonen

Dr. Ilmari Hiitonen
(Custos musei vicarius)

BOTANISCHES INSTITUT
DER UNIVERSITÄT
ZU HELSINKI

An die
Direktion des Botan. Museums
mit der Bitte um Beantwortung
der 2 Anfragen (Leihmaterial, Tausch-
sendungen)
und Rücksendung dieses Briefes
an Grumann, Heglik, Liliensandstr. 16.

Erledigt 10.5.56

Beste Grüße!

6.2.56. Jfm

HELSINGIN YLIOPISTON
KASVITIEEELLINEN LAITOS
Unionink. 44, Helsinki

HELSINGFORS UNIVERSITETS
BOTANISKA INSTITUTION
BOTANICAL DEPARTMENT,
UNIVERSITY OF HELSINKI

N^o 00281

exp. I. Hiitonen
27.4. 1955

Dr. V. J. Grumann, Botanisches Museum, Berlin-Dahlem

Allekirjoittanut on saanut Helsingin Yliopiston kasvitieteellisen museon kokoelmista lainaksi alla luetellut kasvinäytteet ja sitoutuu palauttamaan ne _____ kuukauden kuluessa.

Från Helsingfors Universitets botaniska museum har undertecknad till låns erhållit herbarieväxter enligt nedanstående förteckning och förbinder sig att återställa dem inom _____ månader.

I have received on loan from the Herbarium of the Botanical Department, University of Helsinki, herbarium specimens as shown below, and undertake to return them within _____ months.

Der unterzeichnete hat aus dem Herb. Nylander die einzige Probe von *Verrucaria tartarina* geliehen und verbindet sich die Probe nach 2 Monaten zurückzusenden. *bis Ende August.*

1. 7. 55

~~zurück~~



Botany Department,
University of Washington,
Seattle 5, Washington, U.S.A.
Feb. 8, 1957.

Beaufort 2. 57

Dr. Vitus J. Grumann,
Berlin-Steglitz,
Germany.

Dear Dr. Grumann:

First let me thank you for the interesting separates you have sent me recently. I remember meeting you at the 7th International Botanical Congress in Stockholm, 1950. I believe it was on one of the excursions.

Since you are the editor of Hillman's and Lettau's posthumous publications, also you have completed the new book Flechten (Lichenes) by Johannes Hillmann and Dr. Vitus Grumann of which I have just received a prospectus and shall ask the University of Washington Library to order a copy, I hope that you can tell me in which herbarium or herbaria Dr. Hillman's specimens of the following are to be found: Cetraria cucullata (Bell.) Ach. var. limbata Hillm., I find this is the only var. named by Hillman but can you tell where I will find C. cucullata f. isidioides Schaer. also C. cucullata var. soreliata Schaer.

Thanking you very much for prompt reply, I am

Very sincerely yours,

Grace E. Howard

Grace E. Howard.

Geboren am . . . 19. in
Uwiv. - Huelum 19. - 19. . . Uwiv. . .

PAID
10/10
10/10

NOH
FOR

31.10.16.19



31.10.16.19

USANBAND
EUSARBEID

p. A. Aurdal 20. 2. 62.

Lieber Viktor,

noch ein "Klasterbrief" (bin auf Ski-Tour, und
passiere eine "Postkasse"), dass Du nicht zu viel erstaunst,
über das lange Warten. Deinen lieben Brief (Rek.) habe
ich seit meiner Valdres-Reise Sonntag $4\frac{1}{2}$ nicht finden-
können. Meine Frau kam sehr früh Montag Morgen $5\frac{1}{2}$
von Vestlandet (weg seit $14\frac{1}{2}$ -61), und ich müsste die ganze Nacht
arbeiten, um etwas ordentlicher in der Wohnung zu bekommen;
sie kam ganz unerwartet. (Ihre Mutter ist sehr krank, und sie hat
sie gepflegt). Dein Brief hat sich (vielleicht zwischen Zitzungen,
von denen meine Wohnung überschwemmt war) irgendwo versteckt.
Aber ich glaube dass ich den Inhalt (im Autobus) vollständig
durchlas. Ich erinnere dass es nur eine Frage der Zeit ist.
In Oslo ist eine sogenannte "gute Schule", das heisst ungefähr
sämtliche dümmen Schüler gehen aus der Volksschule in die Realschule
über, und hier muss man in Mathematik bestehen, und davon
habe ich eine besonders harte Arbeit jetzt bis Examen, die
mathematischen Wahrheiten in die hölzernen Köpfe hineinzuklopfen.
Bevor im Sommer kann ich ja etwas leisten. (Eilif Dahl reiste
im Nachsommer 1961 nach USA, und bleibt da
mindestens 1 Jahr). Du müsst mir etwas mehr er-
zählen, wie viele Seiten (circa), welche Zeitfrist
u. s. w., so dass ich ein bisschen Übersicht bekomme,
wie gross die Aufgabe ist. Innt ist Biographie
und Personalhistorie typisch für mich (ja, publi-
kieren ist doch keine andere Frage).
Habe sehr viel zu tun, darum dass ich

2) Vorsitz. der Oslo Lektorlags Biologisektion bin.
 Würde Mittwoch 28/2 eine Sitzung haben, habe
 Schwierigkeiten Leute zu bekommen die Vorträge
 halten wollen. Und dann kam diese Winterferie-
 woche dazwischen! Eine ganze Woche frei!
 Das heißt ich korrigiere Mathematikbücher hier



3) Wir in der höheren Schule wünschen lieber eine lange
 Weihnachtsferien, aber das ist nicht populär in Oslo
 (wenig Schnee da). Bitte entschuldige diese Form
 für Korrespondenz, es ist schwierig zu schreiben hier
 wo ich gestern auf Ski ging, befand sich Tholurua
 diss. (ca. 1100 M. hier in Aurdal)
 auf "wiederschreiben", diese Aktion
 hier ist zu schwierig zu schreiben
 (Sturm)

Sonntag Åkerö, 4.2.62.

Lieber Freund. Du wirst wohl, auch von mir keine Antwort zu bekommen. Aber erst im diesen Augenblick habe ich deinen Brief bekommen. Ich sitze jetzt in einem Autobus und schreibe. Das Licht ist schlecht und es ist schwierig zu schreiben, aber ich finde es wichtig dass du so bald wie möglich eine Antwort bekommst. Dein sehr lieber Brief hatte Pech, weil er als "Recommandé" geschickt war. Falls er als gewöhnlicher Brief geschickt wäre hätte ich ihn auf meinem Arbeitsplatz im Museum gefunden. Ich bin jetzt nur einmal in der Woche im Museum, und zwar Donnerstage. Ich linge in Taxi an, und fahre in Taxi schnellst aus, weil ich um 13³⁰ Uhr eine Physik-Lektion in meiner Schule geben muss. Du verstehst dass ich bin Lektor mit Körper und Seele. Naturmath, Physik, Chemie, und besonders Biologie die Woche hindurch. Nach dem "Friedensausbruch" tauchten viele politische und andere Markwürdigkeiten auf, und ich entschloss mich schnell, eine pädagogische Ausbildung zu vollenden. Deutsch habe ich sehr selten geschrieben, dafür muss du meine Sprache entschuldigen. Überhaupt bin ich seit Beginn meiner pädagog. Epoche "one of the world's bad correspondents".

Diese Zeilen schreibe ich weil ich diese Nacht, wenn ich nach Oslo komme, an einer Postkasse vorbeigehe, und dir diesen Gruss schicken kann. Den Donnerstag, als ich den Meldezettel der "Recommandé" sendung im Museum fand, hatte ich keine Legationspapiere mit, und der Hausmeister besorgte dann deinen Brief nach meinem Posthaus "in Oslo West" über führt, und erst Sonntags Nachmittag wenn ich nach Valdres mit Pörs fährt, habe ich deinen Brief gelobt. Ich glaubte dass es einige

2) Drucksachen war, die keine Eile hatten. Ich kam in Valdres spät abends an, (3/2), und schon nächsten Tag zurück, ging ein Besucher auf Ski im Gebirge. Auf der Zurückreise im Autobus lese ich Deinen Brief, das ich in ^{der} Akten-Tasche habe, ich habe auch ein Aeroگرام und kann diesen ^{dein} Fräss sogleich schicken. Ich werde morgen deinen Brief genau studieren, und dann beantworten.

TO OPEN CUT HERE

SENDER

Lektor Abjörn Hagen
 Gymnasium Frogner
 Oslo
 Norwegen.

(Bis ist nicht gut als Büro)

MERKI DET MÅ IKKE LEGGES NOE INN I ELLER HEFTES NOE VED AEROGRAMMET. I SÅ FALL VIL DET IKKE BLI SENDT FRAM MED FLY, MEN MED JERNBANE ELLER SKIP.

TO OPEN CUT AT BOTTOM

AÉROGRAMME
 AEROGRAM

PAR AVION
 LUFTPOST



Dr.

Viktor Grömmann
 Berlin-Steiglitz
 Liliencronstrasse 76.

Tyskland

3) Ich sehe so selten Dall weil er in Aas ist. Biographie passt mir gut, erst aber die Zeitfrage. Sonst möchte ich gern. Falls Du manns zum Beispiel nicht früher als 1. August brauchtest, konnte ich die Ferien benutzen. Ich arbeite auch wirklich mit solchen lichenologischen Geschichtlichen Sachen. Melde Späte. Ich bevorzuge Dich für deine Energie. Du bist wohl auch noch studierend?? Liebe Grüße, Dein Abjörn

Private Adresse:

Løvenskiolds gate 4^{IV}, Oslo 2, Norwegen.

Oslo, Sonntag Abend, 8. 11. 1964.

Lieber Vitus.

Zurück von einer Reise (jetzt habe ich Urlaub!) finde ich Deine freundliche Karte von 26. 10. 64. Ich hatte gehofft, dass Du nach Schottland gekommen wärest (10. Internat. Botan. Kongress in Edinburgh August 1964), so dass wir in Ruhe und Frieden hätten zusammensprechen können, und so dass ich Dir auch hätte erklären können warum ich so ganz "ausgeblieben" bin. Ich bitte aufgerichtet um Entschuldigung, aber habe vieles davon gelernt ich werde in meiner besonderen Lage nie mehr ja antworten, wenn an mich ein Ersuchen ~~sonderartigen~~ ^{sonderartigen} ~~Bestand~~ ^{Bestand} gerichtet wird. Eine Hilfe die verspätet kommt, oder ausbleibt, ist ja keine Hilfe. Herz, Blüttrück, Stress etc. waren so, dass Ärzte, Frau, Kollegen etc. mir ganz verboten etwas extra zu unternehmen. Ich war Gott sei dank keine Stunde weg von der Schule, aber ich bekam also ^{später} "Permission" (Urlaub) von 1. Aug. 1964 bis 1. Aug. 1965. Und während dieses Jahres soll jetzt alles gemacht werden!

Es war darum ein richtiger Gedanke, dass Du Dich an eine Institution wandtest, ein Institutleiter hat viele Bürodamen und Assistenten, die oft so was ordnen können, anstatt Tee zu kochen, und wir Norweger bezahlen ja alles solchen Leuten mit unseren sehr grossen Steuern (besonders wir die in letztem Gehalt stehen).

Ich erinnere mich jetzt dass ich in der letzten Hälfte (oder besser: Mitte Oktober) Oktobers einen Brief bekam, der "Bergen, Februar 1964" datiert war. Es würde vorläufig beiseitegelegt, weil es so viele private Fragen waren, dass ich, ehe ich etwas an Kollegen in Bergen antwortete, das Studentenbuch von 1932 nachschlagen wollte, um zu sehen, was ich da öffentlich früher mitgeteilt habe.

Ehe ich weiter gehe, muss ich Dir herzlichst gratulieren mit dem "Catalogus". Ich bewundere Deine Energie und Schöpfergeist, und welche genaue Vorarbeit um ein solches Werk ausgeben zu können. Das Werk wird von allen Instituten abgefragt und höchlich geschätzt werden und jetzt und in der ferneren Zukunft

2
werden Dir Forscher danken für dieses Werk. [A' propos: Jetzt sehe ich warum Deine Karte diesmal verspätet ist, sie ist an meine Schule geschickt, und ich reiste nach Valdres Freitag Abend 30/10-64, und Deine Karte trägt Stempel 24. 10. 64]. Inspirierend, ist kurz gesagt das Wort, wenn man Deinen Catalogus studiert, und ^{das Werk} wirkt befruchtend, es gebärt neue Forschungen. Ja, ich bin ein kleiner alter Schüler von Lyngje, und doch bin ich wesentlich Kollektor geworden. Zu Deinen Fragen: (Beantwortet pr. 8. XI. 1964)

Habe nur einen (1) Vornamen: Abjörn.

Geburtsdag: 13. Mai 1912.

Geburtsort: NORD-AURDAL, VALDRES, NORWEGEN.

Studiensweg: Examen artium Oslo Katedralskole 1932 (Reallinie). Adjunkt-examen (Cand. mag.) Universität Oslo 1938 (Chemie, Historische Geologie und Palaeontologie, Zoologie mit Physiologie). Lektor-examen (Cand. real.) Univ. Oslo 1954 (Spezialfach Botanik. Thesis: "Untersuchungen über die Verbreitung der Uredineen des Valdres-Gebietes" 320 pp., 2 Karten, Stenzil.)

1933-1936 Botaniker Norsk Polarinstitut (Leiter: Adolf Hoel), nahm teil an Exp. nach Spitzbergen, Grönland, Jan Mayen. | Pflanzenpathologe (die meiste Zeit als Wiss. Assistent) im Büro des Staatsmykologen, Oslo 1936-55, unterbrochen u. a. von kürzerem Vikariat Landwirtschaftl. Hochschule, Aas. | Seit 1955 Lektor an Oslo-Gymnasien (1955 Frogner und Vahl Schulen, 1956-1957 Nordstrand h. skole, seit 1. Aug. 1957 Frogner Schule, Oslo). | Seit 1950 Forschungsstipendiat Norges Almenvitenskapelige Forskningsraad (das letzte müsst Du selbst übersetzen, "Ihr sagt, Forschungsdienst, hat man mir gesagt. Es ist, a research foundation, official", von der Universität unabhängig). | Seit 1961 Präses der Biologie-sektion des Oslo Lektorenvereins. Zahlreiche Sammel- und Studienreisen, z. B. mehrere Sammelreisen in sämtlichen 32 Counties in Irland, über dessen Uredineen er eine grössere Abhandlung (noch Ms.) geschrieben hat. Mitglied zahlreicher Wissensch. Vereine, u. a. British Lichen Society und Bryological Society of America. Lichenologische Interessen: Ethnobotanik der Flechten, Historik der Lichenologie, Flechtenflora des Valdres-Tales, arktische Flechten, Umbilicariaceen der ganzen Welt.

(Leider habe ich keine private Schreibmaschine noch! Falls möglich, wäre es das